

Megjelen hetenkint kétszer  
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoraljajhely, Főtér 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyitlárban minden garmond sor 80 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ESHLERT GYULA,  
felelős szerkesztő.

MAJTÉNYI GÉZA,  
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félre 5 kor  
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseké minden szó után  
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy  
diszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-  
detések térmérték szerint egy négysszög  
centim. után 6 fill. — Állandó hirdeté-  
seknél árkedvezmény.

## Az urak ellen.

— aug. 21.

A nemzetiségi izgatás ravasz kiszámítással az alsó és legalább elemek elbódításán dolgozik. A nemzetiségeknél az intelligencia nem képvisel tulságos százalékot. Az igazi intelligens román, tót, jó nagy része nem is izgatással néz cselekvés megkenyer után. De a félműveltség, az iskolát abbahagyottak kész eszközei az agitátoroknak, az ámitóknak s önként kínálkoznak egy keskeny falu és apróbb ablaku községébe politikai ellátására, a kedélyek megborsolására a nép felvilágosítására és az izgató lekek betanítására.

Természetszerű tanácsadói vannak a népnek. A lelkészek, a tanítók, ujabban már az Amerikából visszatértek is. Hallgat ezeket. Amitőlük hall, könnyen elhiszi. Ezeketől tud meg valamit. Ezek az ő szószólói. Mindenek fölött való pedig a képviselő.

Most éppen az oláh pópá, az oláh dászkal, meg a képviselő azt hitetik el a falusi, a hegyi és erdei néppel, hogy ezentul nem szabad nekik a maguk nyelvén az Istenhez imádkozni. Az iskolában a kis gyereket már

magyar imádságra tanítják. Már pedig a magyarok megtartották maguknak az ázsiai régi istenöket. Ki ne hallotta volna hírét a magyarok istenének. Ahhoz pedig hiába imádkoznak az oláhok. Ezt román képviselők napról-napra elmondják, román ujságok megírják, román papok fogadják, hogy inkább készek vértanuságra; érsek, püspök, pásztorlevélben parancsolja alattvaló papságának, hogy csináljon kulturaharort Apponyi iskolai rendelete miatt.

A tótok másképpen vezeték, izgatják és ámitják a népet. Nekik nincs tót nemzeti egyházuk, mint van román és szerb nemzeti egyház. A pánszláv papságot hazafias püspökök fékezik, debiz nem mindig és nem is eléggé bírnak velük s a királyi ügyészségnek szintén dolgot adnak. A tótoknak van egy vörös posztójuk — az urak. Nagyon régi, sokat használt vörös posztó. Éppen csak egy hét előtt fejtegették cseh folyóiratok, tót, pánszláv lapok, hogy Csák Máté is a magyar urak az olygarchák ellen küzdött, Giskra rablólovagjai is az urak igája alól akarták felszabadítani a tótokat. Az 1831-iki felvidéki kolerát nem e az urak csinálták a kutak mérgezésével?

És Hurbán nem a magyar nemesek és urak hatalma ellen lázított-e 1848-ban?

Tehát az urak, a nemesek egy nagyon régi és historizált gerjesztő és mérgező fogalom a tótok közt. Szegény embernek különben is elég beszélni a gazdagokról, az urakról. A tótok egy darab idő óta szünetlenül hallják, hogy ő ellenök és az ország népe ellen összeesküdnek az urak, a magyar urak, a nemesek, az arisztokraták, az olygarchák.

A tót nemzetiségi képviselők, a pánszláv lapok s utánok a bizalmas médiumok fáradhatatlanul izgatnak a magyar urak ellen. Andrassy belügyminiszter választási reformjára ráfogják, hogy az osztályuralmat, az osztályparlamentet akarja fenntartani, főképp az arisztokrácia gögős uralmát újra és mélyen elplántálni a haza földjében. A polgárságot, az iparos világot sem veszi semmibe, uralkodjanak tovább is az urak. Csak belőlök legyen valami: a nép elnyomottságban sinylődjék tovább is.

Hodsa Milán képviselő lapja szintén így beszél. És bizonyosan így fognak beszélni és izgatni a tót képviselő urak, kik

kerültek falvait készülnek beutazni az országgyűlés megnyitáig és elmondani, hogy a korona és a korona örököse az általános egyenlő választói jog behozatalára utasította a kormányt.

A szegény, műveletlen nép hallani fogja, hogy valami az ő bőrre készül. Hodsaék, Szekcsákék, Jurigákék nem azért vannak, hogy felvilágosítsák a népet. Ők jelenleg az urakkal és az osztálygyűlölettel foglalkoznak és el nem árulnák, hogy Magyarországon a nép fiai csak úgy eljutnak a legnagyobb méltóságokra, lesznek egyházfeljedelmek, miniszterek, betöltenek előkelő, nehéz állásokat, érvényesülnek a közéletben, az egyháznál, a katonaságnál. Éppen annak a mai kormányának a feje, amelynek gróf Andrassy egyik kiválósága, szintén nem azok közül az urak közül származik, akik ellen a galád izgatást s gyűlöletet hirdeti.

A nemzetiségi izgatáshoz alig is lehetne, tisztességes eszközt és fegyvert találni és igazságot használni. Itt csak az igazság ereje fogja megghusítani az aknamunkát...

## A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

### Fürdői levél.

Bikszád, 1909. aug. 15.

A fürdő vagy mondjuk fürdőzés életünkben kezd mindinkább nagyobb szerepet játszani. Sokkal kisebb mérvben oka ennek a mind jobban jobban növekvő luxus, mint a régen is meg volt betegségek mellé egy ujabbnak sorakozása, a legujabb kor nyavalyája, mely immár az egész emberiséget hatalmába kerítette, az idegesség. Mert kérem szeretettel ki nem ideges ma? A gyermekektől kezdve a második gyermekortól élőkig majdnem mindenki be van sorozva az idegesek nagy gárdájába. De mint minden téren, itt is temérdek a visszaélés és a balandók egy meglehetősen százaléka önönmagát tagadná meg, ha nem venné elő a neki oly kellemes előnyöket biztosító idegességet, de valljuk meg vannak esetek, amikor talán bolondot is cselekednék, ha ezt nem tenné!

A fürdők és divatos üdülőhelyek látogatása tehát biztosra vehető, hogy mindinkább emelkedőben lesz és háztartásunk mérlegébe e tételt is akarva, nem akarva, hova-tovább rendszerint be kell állítanunk, ami rendkívül helyes és kívánatos különösen ott, hol a jó egészség és pluszszal záruló mérleg párosulnak, ezek sajnos a fe-

hér hollók, a legiokat azonban az igazi betegek, de még inkább az idegességben utazók fogják szolgálatni, minek legalább fele százalékban okozója a létérti küzdelem.

Szintén fürdőn vagyok, nem ugyan mint eddig néha tettem: szórakozásból, hanem kényszerűségből, mert a pesti híres és kevésbé híres orvosok a gyógyítás és módját hozták javaslatba, ajánlva bel és külföldi fürdőket egyaránt. Már-már azt határoztam, hogy külföldre megyek, hiszen nem látott vidékek és idegen nemzetek fiainak megismerése stb. stb. igen csábító dolgok, de eszembe jutott azon rég agyoncépelt tétel, hogy nemzetgazdasági szempontból mily káros pénzünknek külföldön való elköltése, így aztán maradtam itthon, illetve kerültem Bikszádra.

Mielőtt azonban tulajdonképeni fürdői epistolámba kezdenék, legyen nekem megengedve e tárgynál kis siesztát tartanom. Igaz ugyan, hogy nemzeti szempontból nagy veszteség a pénznek külföldi fürdőkben való elköltése, ez azonban legalább részben menthető a már fentebb említett körülmények fogva, továbbá, hogy nem egy betegnek specialiter külföldi fürdő ajánlatik pl. Karlsbad vagy a tengeri fürdők; de hányszor nagyobb veszteség éri éven át e szegény pátriát azáltal, hogy teszem azt: a sok ipari cikkért, gyermekjátékért stb. stb. a sok sok milliót engedjük kivándorolni. Igaz ugyan, hogy ezen

országos bajt módunkban áll könnyen szanálni, nem kell egyebet tennünk, mint a már oly fényesen bevált „tulipán” mozgalmat egyszer, de legfeljebb kétszer megismételünk és nem alkotott a teremő oly osztrák sógort aki abba a szerencsés helyzetbe kerülne, hogy e földi életben osztrák portékáért csak egy jukas fillért is lásson! Mert hát minden nagyszerűen volna, csak az az átkozott elszámolás ne késné a legsötétebb éji homályban a tulipánokból bevett néhány millió koronáról! Igaz ugyan, hogyha az egész nemzet rak össze csekély néhány milliót. ezt gavalér népnél, mint mi vagyunk emlegetni sem illik, de tekintve a hazafias célt, talán még is elkellene számolni!

Ugyebár t. olvasóim önök is egy nézetem van velem e tételt illetőleg? Azonban most következik a szenzáció. Már csak elárulom önöknek, hogy én tudom, hol vannak a tulipánpénzek? Egyet azonban kikötök és ez az, hogy Buza Barnának ezt el ne mondják, mert én is kissé indiszkrét vagyok. A „Zemplén”-ből pedig úgy sem fogja Buza a dolgot megtudni, mert e lapot ő azóta nem olvassa, mióta megtudta, hogy gróf Andrassyéknak legalább egyelőre nem kell a tisztán magyar szövegű banknóta. Azóta nem akar nem virslit, de még cseresznyét sem vőlk egy tálból enni! A tulipán pénzek tehát, amint Buzától hallom,

meg vannak és pedig igen jó helyütt és igen jól kamatoznak, Buza azt is elárulta nekem, hogy a nemzetnek kellemes meglepetést tartogatnak, mert e pénzek 1911-re oly nagy összeget fognak reprezentálni, hogy az fogja az akkor létesítendő nemzeti bank alaptőkéjét képezni! Most tudom tehát, hogy a kis hamis (már mint Buza) miért merte drága életét oly bátran feltenni egy kártyára, nem! az önálló nemzeti banknak 1911-ben való föltétlen felállítására!

Ha már ennyit elárultam, azt is megvallom, hogy a létesítendő bank pénztárnoki állását B. nekem szánta, én azonban ab ovo visszautasítottam, először mert ujabban a pénztárnokokat kezdik lelovöldözni, mint az újpesti és fiúmei esetek bizonyítják, másodsor, mert jól tudom, hogy B. legalább még ötven polgárnak ugyanezt az állást fel fogja ajánlani, hát én öt sokkal jobban szeretem, mint sem alkalmam legyen zavarba hozni.

Még egyszer szives elnézést kérek e kitérésért, mely nem is volt illő e keretbe, de ha igen kellemes közlendőnk van, hát akkor nem igen nézzük, hogy mikor és hogyan mondjuk el, csak sietünk a közléssel. Így volt ez nálam is.

De térjünk a tárgyhoz. Két órai gyorsvonaton való utazás után végre láthatók voltak Szatmár büszke tornyai. Lekaszálódtam a már meglehetősen megunt egyformaságból, pod-

== Az iskolai idényre ==

tanulóknak fehérművek, kalapok, nyakkendők, harisnyák stb.

legelőnyösebben beszerezhetők:

## SZENES LIPÓT

FÉRFIDIVAT ÜZLETÉBEN

Sátoraljajhely, főtér, a megyeházával szemben.

== Nagy választék ==

legujabb divatu férfi kalapok, fehérművek, nyakkendők, stb. uri-divat különlegességekben.

Legfinomabb férfi czipők.

## Segély-akció a Hegyaljáért.

— aug. 21.

Azok a súlyos csapások, melyek ez idén a tokaj-hegyaljai bortermelőket érték s az a szinte kiszámíthatatlan kár, melyet a Hegyalja szőlőtermésének csaknem teljes kipusztulásával szőlőbirtokosaink szenvednek: egy valóban vigasztalan közel jövő perspektíváját nyújtja, ha a veszteséget legalább egy részében egy eredményes segélyakció vissza nem téríti.

Belátta ezt Zemplén vármegye közigazgatási bizottsága is, mely feliratilag kérte a pénzügyi kormányt, hogy az agrárkölcsonnek a tokaji borvidék szőlőiről vagy teljes törlesztéséről, vagy legalább 25 évi kamatmentes törlesztési részletbe való beosztásáról gondoskodjék.

A válságos időkben azonban szükség van arra is, hogy a Tokaj-Hegyalja bortermelői közös érdekük megvédése céljából kivétel nélkül egyesüljenek, a magok részére segélyakciót szervezzenek s kívánságaikat az egyesülésben rejlő erővel s tekintéllyel juttassák el azon helyekre, hol van mód és lehetőség sorsukon javítani.

Ezt célozza és akarja a Zemplén-vármegyei Gazdasági Egyesület szőlészeti s borászati szakosztálya legutóbbi ülésének határozata is, mely felhívást intéz a tokaji borvidék összes bortermelőihez a szeptember hó 6-ikán Sátoraljaújhelyben tartandó nagy gyűlésen való részvételre, melyen a segélyakció s a segítség módja kerül megbeszélésre.

A tokaji borvidék bortermelőit közös akcióra, együttműködésre szólító ezen felhívást, melyet a gazdasági egyesület szőlészeti és borászati szakoszt. megbízásából Thuránszky László szakosztályi elnök adott ki, teljes terjedelmében alább tesszük közzé:

gyászomat viszi a hordár, közben mondom neki, hogy Bikszádra! Futó lépésben halad az állomás tulsó oldalára, hol egy 3-4 kocsiból összetákolt miniatűr vonatka állott. Azon hitben lévén, hogy e fiók vonatot a városi forgalmat van hivatva lebonyolítani, ráfordultam hordáromra, nem hallja Bikszádra megyék! Mire megértette velem, hogy ezen rohanunk negyven és néhány kilométert 3 és fél óra alatt Bikszádig! Jóhiszeműleg váltottam második oszt. jegyet, nem is gondolva, hogy itt ezen szakaszokban a falóak divatosak. Még ez mind hagyján! A kocsi kis csisze és a csigának menése valószínűleg futás a vonatnak csufolt ólkákhoz képest és untig elég arra, hogy az egészséges pasasból is idegeset csináljon, hát a betegből, a már hosszú uton ugyis kimerültből! Ez igen sokat árt a fürdőnek, noha nem tehet róla. Érthetetlen, hogyan építhettek e helyre ily nyomorult, a legkeskenyebb vágányu vasutat, mikor itt egy nagy vidék közlekedése bonyolódik le, e mellett a sok fa és más cikkek nagy quantumban szállítatnak a megye székhelyére.

Egyszer azonban mindennek van vége még a vicinális királyán való utazásnak is és megérkeztünk a várva várt helyre. Sejtelmem itt is bevált, amely abból állt, hogy mivel nem rendeltem előre szobát, kezdetben azt fogják mondani nincs szoba, de az-

## Felhívás a tokaji borvidék bortermelőihez.

A súlyos, legtöbb helyen szinte katasztrófális jellegű csapások, a melyek az idén szőlőinket érték, szükségessé teszik, hogy igyekezzünk egyesült erővel keresni a segítséget.

Annál nagyobb a mi veszedelmünk, mert itt nem bő termések, nem kedvező értékesítési viszonyok után jött egy csapásos esztendő, a melyet az előbbi jó évek feleslegeiből s a jobb jövő reményében kibővíthetünk, hanem a súlyos megpróbáltatások, válságok egész keserves sorozata után, mikor legtöbbben már utolsó reményüket vetették egy idei bő termésbe és kedvező forgalomba, épp akkor következett, sokak számára mintegy utolsó, halálos dőfésül, szőlőtermésünk csaknem teljes elpusztulása.

Ezért elhatározta a szőlészeti szakosztály, hogy a tokaji borvidék összes bortermelőit **nagy gyűlésre** hívja össze a segítség módjainak megbeszélése végett.

A gyűlés tárgyai lesznek:

1. Kérvény intézése a pénzügyminiszterhez az iránt, hogy az agrárkölcsonöket a tokaji borvidék szőlőiről vagy **teljesen törölni**, vagy legalább **25 évi kamatmentes törlesztési részletbe beosztani**, addig pedig az összes végrehajtásokat felfüggeszteni méltóztassék. (Ezt már Zemplén vármegye közigazgatási bizottsága is feliratilag kérte, s a feliratnak küldöttséggel való támogatására felhívta a bortermelőket.)

2. Kérvény intézése szintén a pénzügyminiszter úrhoz az iránt, hogy minden arra szoruló tokaj-hegyaljai szőlőbirtokosnak a jövő évi szőlőmunkák költségeit tíz év alatt visszafizetendő **kamatnélküli**

tán mégis csak lett szoba és pedig sokkal nagyobb és drágább, minőt kerestem. Így is történt, de kivülem még két utitársammal is.

Részletes leírás a fürdőről adni felesleges dolognak tartom, hiszen a kit érdekel, az hozassa meg a prospektust, de röviden még is felemlitem, hogy vannak szép pavilonjai, rendezett sétányai, igen szép nagy parkja, modern vendéglője, szép olvasósobája olvasmány nélkül, mert az újságokat itt szokás egyszerűen elcsenni, könyvtára valószínűleg könyv nélkül, nem hiányzik a teke és a tenisz pálya sem és mit legelőször kellett volna említenem, a vize az kitűnő. A vezetőség dicséretére legyen mondva, a rend és tisztaság mintaszzerű. Használhatók meleg ásványvizes fürdők, szénsavas fürdők, félfürdő zuhanynyal, pakolás, masszage, villamozás, van inhalatoriuma is. — Mindezek dr. *Rottenbiller* Ödön elismert tekintélyű orvos vezetése és felügyelete alatt állanak. Szóval úgy a beteg, mint a kevésbé beteg paciens itt a mi a fürdőt, gyógymodot illeti, feltalálhatja a gyógyulást, üdülést és szórakozást; ha a vicinális képes elfelejteni, még másodsorú sincs kizárva, hogy felkeresi Bikszádot.

Csodák csodája, a koszt is tűrhető és nem is rendkívül drága, sőt amint mondják az izraelita konyha pláne kitűnő és oly remek ételeket készítenek benne, hogy még az „Al-

kölcson formájában előlegezni méltóztassék.

3. Indítvány tokaj-hegyaljai **borraktár** létesítése tárgyában.

4. Esetleges egyéb indítványok. A nagygyűlést **1909. évi szeptember hó 6-án délelőtt 8 órakor Sátoraljaújhelyen, a vármegye háza nagytermében** tartjuk meg.

A nagygyűlés határozatai alapján szerkesztendő kérvényeket **nagyobb népes küldöttség** nyújtja át szeptember hó közepén a miniszter uraknak.

A dolog **életbevágó fontosságára** hivatkozva kérjük, hogy **ügy a gyűlésen, mint a küldöttségben minél több bortermelő vegyen részt.** Jöjjön el mindenki, aki teheti, hiszen a **kenyerünkről van szó!**

A küldöttség külön vonaton fog menni, amelyhez az 1907. évi küldöttségünk számára engedélyezett menetdíj-mérsékléseket fogjuk kérni.

Kérjük, hogy úgy személyesen megjelenjen, mint minél több jelentkezőt gyűjteni méltóztassék. A jelentkezéseket **legkésőbb augusztus 31-éig** kell beküldeni.

Végül itt hívjuk fel az érdekeltek figyelmét, hogy szőlőkárrok felvételét az adóköteles szőlők adómentesítése céljából két vagy több szőlőbirtokos is kérheti a község egész határára vagy annak egyes részeire nézve községi előjáróság útján a pénzügyigazgatóságtól. — Igyekezzenek tehát ezt azonnal megtenni!

Sátoraljaújhely, 1909. aug. 17.

A Zemplénvármegyei Gazdasági Egyesület szőlészeti és borászati szakosztálya megbízásából:

**Thuránszky László,**  
szakosztályi elnök.

kotmány" szerkesztője is megnyalná utána a száját, ha enne belőle! Annál komiszabb, nem, ez nem kifejezés, annál szemtelenül bosszantóan rosszabb a kiszolgálás. Egyszer már volt itt ez idényben sztrik, másokat hozattak, de ezek sem jobbak. Csak egy párbeszéd, mely a tények hű tükré. V. (vendég): Pincér! Kérek levest. P. (pincér): Kérem! Elmulik 5 perc, 10 perc és semmi. V. (haraggal): hozza már azt a levest! Végre 15 perc elteltével megjelenik a várva várt leves, a p. gyorsan el. Vendég: körülnéz, nincs kanál, de nincs az egész vonalon. Ismét dühösen: P! hozzon kanalat. Ez így megy minden fogásnál reggel, délben és este. Ha 12 órakor megyünk az étterembe és nagyon rug-kapálunk, akkor egy három fogásos ebéddel fél 2-re elkészülünk. Így csak nálunk szolgálhatnak ki vendégeket és mivel e türelm-próba naponta többször ismétlődik, nem tudom nem-e ér fel néhány itteni vicinális utazással?

Befejezésül még egyet megemlíteni óhajtok a mi összefüggésben van Tokaj-Hegyaljával és mi volna ez más, mint annak kitűnő szomorodni és asszu borai! Amint megfordultam a gyógytárban örömmel láttam *Kállay* Manó tolesvai palackozott borait. E tapasztalat azért szolgált örömmre, mert végre itt-ott a termelők maguk kezdik felkeresni a fogyasztó helyeket és belátni, hogy a sült galambot

## VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(Anyakönyvi változások. Zemplén vármegye főispánja a legyesbényei állami anyakönyvi kerületbe *Fekete* Sándor okl. segédjegyzőt teljes hatáskörrel és a bodrogkereszturi anyakönyvi kerületbe *Oldall* Imre okl. segédjegyzőt teljes hatáskörrel anyakönyvvezető helyettesekké kinevezte. *Kovács* József legyesbényei anyakönyvvezető helyettesét pedig ezen tisztsége alól felmentette.

(Alispáni határozat a Chudovszky-Molnár ügyben. *Thuránszky* László h. alispán a napokban hozta meg határozatát a *Chudovszky-Molnár* ügyben. Az alispáni határozat a főügyész javaslat részbeni megváltoztatásával mindkét félt feddással bünteti.

(Adófelszámolásokról tárgyalás. A Zemplén vármegye területére alakított egyenesadó felszámolási bizottság a kir. pénzügyigazgatóság határozata szerint folyó évi szeptember hó 14-én kezdi meg tárgyalásait a kir. pénzügyigazgatóság I. emeleti helyiségében. Minthogy a folyó évi kiadás csak az ujonnan alakult üzemekre s ipartelepekre és a nyilvános számadásra kötelezett vállalatok és egyletek III. oszt. kereseti, illetve üzleti adójának megállapítására terjedt ki, a felszámolások sem nagyszámúak, mindössze 126 érkezett be s így a bizottság előreláthatólag még szept. hó folyamán befejezi működését. A bizottság délutánonként 2-5 óráig tartja üléseit, melyek nyilvánosak ugyan, de a felek felszámolási joga ki van zárva s egyedül üzleti könyvek vagy egyéb okmányok előterjesztésével élhetnek. Figyelmeztetjük még ez alkalommal az adózó feleket a következőkre: a felszámolási bizottság határozatát minden felebező írásban kapja kézhez. Ha a határozattal megelégedve nincs: joga van az ellen a m. kir. közigazgatási bírósághoz intézendő s a kir. pénzügyigazgatósági iktatóban benyújtandó panasszal élni, a határozat kézbesítésétől számított 15 napon belül. E panasz iratok — ha panaszló nem a saját adójára vonatkozólag nyújtja azt be, — 2 egyenlő példányban állítandók ki s 100 kor. adó összegig 72 filléres, azonfelül egy koronás bélyeggel látandók el.

illetve a jó vevőt hiába várják, mert nekik magoknak kell portékájukat kínálni, illetve vevőket keresni. Megjegyzem, hogy összes nagyobb dőinkben igen hasznos dolog a gyógyborainkat ügyesen reklámozni minden esetben szem előtt tartva, hogy az összeköttetés a termelők közvetlen legyen és hogy az árak ne legyenek horribilisek, mint tesztem azt itt is a fürdői szállodában, hol négy deci asszu bor ára 5 korona, míg a gyógytárban öt deci *Kállay* féle 4 puttonos ára négy korona, tehát lényegesen jutányosabb. A vendéglős a mintapincéből hozatja a bort és ez teszi drágává, ez azonban felesleges, mert közvetlen kellene hozatnia a termelőktől. Azonban nem tartom elégségesnek a termelő részéről borát ide-oda elküldeni, hanem időszakonként az elárultó helyeken azt meg is nézetni és újból meg újból ügyesen ajánlani, illetve reklámozni, e mellett a vevőnek bebizonyítani a bor feltétlen tiszta eredetét, mert sajnos a tokaj-hegyaljaiak hitelessége annyira el van rontva, hogy ma már ennek is nagyon kell a cégér, sőt minden hordóhoz egy közjegyzőt kellene odaállítani, aki az asszu és szomorodni tiszta voltát hitelesen bizonyítaná, akkor aztán talán visszahódítanánk a hamisítók által elposztolt oly becses renomémet! Y.

# A Budapesti Varieté-Cabaret vendégjátéka

Szombaton, aug. 21-én, vasárnap 22-én és hétfőn 23-án a „CLUB” kávéház udvari kerthelyiségében.

Új ötletes kuplék.

Cabaret számok.

Előadás kezdete  
8 1/2 órakor.

Kacagató bohózat.

Meglepő aktualitások.

(**Vadászati jog bérbeadása.** Sára község határában gyakorolható vadászati jog szept. hó 1-én d. e. 11 órakor fog a község házában nyilvános árverésen hat évre bérbeadni.)

(**Megüresedett állások.** A parnói körjegyzőségben 1000 korona évi fizetéssel rendszeresített **segédjegyzői** állásra szept. hó 9-ikéig a gálszécsi járás főszolgabírájához, az olaszliszka 1600 korona törzsfizetéssel s 500 kor. lakbérátalánnyal javadalmazott **községi orvosi** állásra pedig szept. hó 5-ikéig a tokaji járás főszolgabírájához beadandó kérelemmel lehet pályázni. A kelcei körjegyzőségben megüresedett **segédjegyzői** állásra szeptember 10-ikéig adhatók be pályázatok a sztropkói főszolgabíróhoz.)

**HIREK.**

**Drágaságban.**

— aug. 20.

(*Szin: jól berendezett, három szobás lakás. Középes jómódról tesznek biznyságot a bútorok, festmények, kézimunkák s az ebédő szekrényből kiesillő ezüst tárgyak. Szereplők: a férj s a feleség. Idő: jelenkor, reggel nyolc óra. Reggelinél.)*

**Férj:** Nagyon jó volt a reggeli szivecském. Azonban, megvalva az igazat, nagyon szeretnék a kávéhoz ezután egy kis vajas kenyeret is enni jó virágmézzel!

**Feleség:** Mit akarsz te enni? Vajás kenyeret mézzel? Hát meg vagy te bolondulva?

**Férj:** No de édes lelkem...

**Feleség:** Semmi édes lelkem. Azt hiszem, hogy az éjszaka elvesztetted az eszedet. Vajás kenyeret virágmézzel?! Hallatlan, minő vágyaid vannak!

**Férj:** Nekem? Szivecském, az csak nem hallatlan vágy, ha én mézet meg vaját akarok enni? Hiszen nem kérek fácskát, foglyot vagy etrusk fecskéfészket!

**Feleség:** Neked nincs fogalmad a háztartásról! Ide lökészek nekem el-sején 50 frtot a 130-abból s azt hiszed, hogy ebből már mindenre telik. Tudod te azt mennyi most egy félfont vaj? 65 krajcár. Érted mi az? 1 korona 30 fillér. S tudod te mennyi egy fél liter virágméz? Látod, fogalmad sincs róla. Az egy vagyon. S te kávéhoz még vajás kenyeret akarsz enni mézzel?! Hallatlan!

**Férj:** Igazad van lelkem, nagy drágaság van most. Hallom és olvasom az újságokban. Sporolni kell. Ma délre se csinálj mást csak huslevest, meg tökkáposztát egy kis auflaggal.

**Feleség:** Auflag? Mi az az auflag?! Hát te azt hiszed, hogy én két hus adhatok neked délre abból a rongyos 50 forintból, amit adsz a 130-abból? Fogalmad sincs a drágaságról! Tökkáposztát akarsz enni auflaggal? Hiszen auflag nélkül is alig lehet kiállítani úgy, hogy kijöjjön az ember.

**Férj:** (megnyugtatólag) De fiacskám, hisz a tök csak olesó.

**Feleség:** Olesó? Hát mit érsz te az olesó tökkel? Megveszed és azt hiszed, azzal kész van? Hát tejfel nem kell bele? Tudod-e mibe kerül most egy fél liter tejfel? 48 fillérbe. És ha veszed ennyiért a tejtelt, azt hiszed, már akkor jól van? Beleöntöd, hát turónak válik! Kidobtad a pénzt. Ember, te nem értsz semmit a háztartáshoz! Elaludtad az eszedet.

**Férj:** De hát valamit csak kell enni. Vegyél csirkét s az apróleket csinálj meg becsinálnak. Így lesz huslevés is s pecesenye is az asztalon.

**Feleség:** Te Tóni, te engem a te vágyaiddal megfogsz örjítolni. Hát herceg vagy te? Király vagy te? Beglerbég vagy te? Indiai alkirály vagy te? Te egy szerény hivatalnok vagy a 130-addal, hát ezt gondold

meg. Tudod te mennyibe kerül egy pár csirke? 2 korona 80 fillérbe, ha mindjárt le akarom vágni. Csak nem hizlalhatok most csirkét a drága kukoricán?!

**Férj:** Látod ez igaz. A csirke azért van, hogy mi lakjunk jól vele, nem hogy ő is segítsen enni. Minél kevesebben eszünk, annál jobb. Csinálhatnál akkor szívem egy kis hallevest, meg kolozsvári káposztát.

**Feleség:** Tóni, te tényleg meg vagy zavarodva! Te lázban beszélsz. Te egészen el akarsz enni engemet! Te egy nap akarod megenni azt az 50-et, amit egy hónapra adsz a 130-abból! Tudod te mi kell a hallevésbe meg a kolozsváriba? Hal, sertés, zsír, rizs, káposzta, tojás, zemlye, zsir. Hát hol vannak ezek mind a te spájzodból? Hisz a te spájzodba csak levegő van, csak ür van, s a te végtelen könnyelműségednek bizonyága: egy szódás üveg. Hogy lehet most a drága szódát inni, mikor van víz? Tóni te tönkretesz engemet a te raffinált hasaddal!

**Férj:** Igazad van fiacskám. Sporolni kell. En ehhez nem értek. Fene egye meg ezt a drágaságot! Csináld azt, amit jónak s olesónak gondolsz.

**Feleség:** Hát bíz is csak te rám a főzést s hagyj fel a vágyaiddal. Ma délre finom rántott leves, nagyon jó kukorica lesz s feladom a tegnapi esti borsómaradékot. Estére két pár virslit csinállok. Ez a menü összevissza csak három koronába fog kerülni, ha lemondunk az uzsonnáról. Még ez is szép a te 50 forintodhoz mérve, amit adsz a 130-abból!

**Férj:** Jól van fiacskám. Nagy háztartási szakértő vagy te mégis. Ilyen drágaságban is zseniális menüt állíts össze s olesón. Te, de nem lehetne még ehhez egy kis malacpecsenyét is hozzáadni.

**Feleség:** Tóni, én ajulok. En odavagyok. Kánikulában akarsz te malacpecsenyét enni...?

**Férj:** Karmonádlit akartam mondani!

**Feleség:** Karmonádlit? Tóni, te tönkre teszel minket azzal a hasaddal! Teljesen tönkre teszel. Borzasztó ember vagy! Nem tudod nélkülözni a húst. Csak hus és hus! Hallatlan. Muszáj lesz nekem a borsóra rátenni neked egy kis teperőt. Most pedig hallgass már Tóni, mert már ugyis elmentem a szélsőség legvégső határáig.

**Férj:** No, ne igazad magad anyukám. Nagyszerű ebédem lesz. Teperőt is kapok a borsóra. Hát nem vagyok én egy becézett, boldog férj? Füttyölök a drágaságra. 3 koronából fogunk ketten ebédelni s vacsorálni. Te egy zseniális asszony vagy!

**Feleség:** Látod Tónikám szép, hogy ezt belátod. Utóvégre nem ehe-tünk mindennap húst, ha csak 50 forint telik kosztra a 130-abból.

**Férj:** Angyal vagy drágám. Szervusz. (A jó ebéd s vacsora reményében boldogan megy hivatalba s mindenkinek azt állítja, hogy ő feleségesen él, kosztol s a drágaság ellenére egyre hizik. Észre sem veszi, hogy a drágaság már csak a csontot, meg a bőrt hagyja rajta, ha nem ad az ötvenhez még harmincötöt a százharmincából.) —

— **Szent István ünnepe.** Középületek és magánházak lobogó zászlóban, az utcákon ünnepi ruhába öltözött tömeg, a munka csarnokaiban általános esend a hirdetői: hogy a magyar nemzetnek ünnepe van. A sátoralja-ujhelyi rkath. plebánia templomban tegnap volt a szokásos évi bucsu, melyre mint előrelátható volt, a vidéki nép tizedrészes annyi számban sem jött be mint más éveken, tudva, hogy az ujhelyiek sem férnek most el az épülő templom előrésszébe, tehát az ő részükre sem jut hely. Reggel 7 órá-

tól kezdve minden órában volt istentisztelet délelőtt 10 óráig, amidőn a templom főbőjára elé helyezett szószékre lépett **Petsár Gyula** monoki plebános s nazafias szellemű szép beszédet mondott a szabadban, mintegy 2000 főnyi hallgatóság előtt. A predikáció után **Gruska Lajos** pápai kamarás, sárospataki plebános mondott ünnepi nagymisét a templomban, d. u. 3 órakor pedig vespereye fejezte be az egyházi ünnepséget.

— **Egyházi hír.** **Bujnovszky Tamás** szerencsi rk. káplán a budapesti orsz. gyűjtőfogházhoz neveztetett ki rendes lelkészé.

— **Főrabbi választás.** A tolesvai izr. hitközség rabbijának elhunytával megüresedett főrabbi választást e hó 17-én a választók nagy érdeklődése mellett ejtette meg a hitközség. Ez alkalomból **Gottlieb Sámuel** sebeskellemesi főrabbi választatott meg 108 leadott szavazat közül 102 szavazattal tolesvai főrabbiá.

— **Egyházmegyei közgyűlés.** A tiszavidéki ág. h. ev. egyházmegye folyó évi közgyűlését Sátoralja-ujhelyben tartja meg aug. 24-én és 25-én **Mesko László** egyházmegyei felügyelő és **Materny Lajos** főesperes elnöklete alatt. Ez alkalommal gyámintézeti istentisztelet is lesz az ev. imaházban, e hó 24-én d. u. 5 órakor.

— **Zemplénnvármegyei tanítók a borászati tanfolyamon.** A földművelésügyi miniszter a budafoki állami pincemesteri iskolával és állami pincészettel kapcsolatban lelkészek és tanítók számára aug. 2-től 15-ig borászati tanfolyamot rendezett. A tanfolyamon 15 tanító és 4 lelkész vett részt. A tokaj-hegyaljai borvidéket **Vértes Ignác** és **Szoural János** mádi áll. tanítók képviselték, akik kitünő elméleti és gyakorlati vizsgálatot végeztek a tanfolyamot.

— **Eljegyzés.** **Bizub József** r. k. kántortanító eljegyezte **Szernyák Ilonkát** Sátoralja-ujhelyben.

— **A tisztviselőtelep.** Lapunk multi, 65-ik számának vezető helyén foglalkoztunk egy, Sátoralja-ujhelyben létesítendő tisztviselőtelep ügyével. Az eszme élénk visszhangra talált s az aktív közbelépésre felkért tisztviselők legközelebb már értekezletre hívják össze az állami, törvényhatósági s más közhivataloknál alkalmazott azon tisztviselő társakat, kiknek állásukból folyólag rendszeres lakáspénz illetményük van. Megérkeztek a különböző épülettervek és költségkiszámítások s amortizációs táblázatok is, melyeket a gyűlés egybehívója elő fog terjeszteni megvitatás végett. Egy újabb üdvös eszmével kell azonban e tárgy keretében foglalkoznunk. Sokan ugyanis azt óhajtják, hogy a telep ne lent a lapályon, de a mai nagy vásártéren létesítsék, ami könnyen kivihető, mert ez elsőrendű fekvésű s egészséges szép hely eladási árából a város könnyen szerezhet marhavásárnak megfelelő területet a városon kívül, sőt ilyen intézkedésnek meg volna még az a nagy előnye is, hogy a város belterületéről kiszorulna a vásári hajszárkodás s nem kellene vásáros napokon a gyermekek testi ép-ségéért s életéért aggodni. Ajánljuk a terv megfontolását a város vezető köreinek figyelmébe annál inkább: mert kivitele által a város minden tekintetben csak nyerne.

— **Leesett a tetőről.** Végzetessé vált baleset érte folyó hó 18-dikán **Schwarz Mór** 16 éves bádigos inast. Az inast gazdája a Dókus Gyula utca egyik háza bádogtetőjének befestésével bízta meg. Az inas hozzáfogott kötelessége teljesítéséhez, felment a tetőre s serénykedett a befestés munkájának befejezésében. E munkája közben érte a végzetessé vált baleset.

Munka közben ugyanis megcsuszott a sikos bádogtetőn s minden erőlködése hasztalan volt, hogy lezuhanását megakadályozza. A 16 éves bádigos tanone lezuhant a tetőről a földre oly szerencsétlenül, hogy az esés következtében mind a két kezét kitérte. A súlyosan sérült bádigos inast felvitték az „Erzsébet“ kórházba, hol jelenleg orvosi gyógykezelés alatt áll. A baleset érte tanoncot itt hallgatta ki a rendőrség s a kihallgatás alkalmával maga is beismerte, hogy saját vigyázatlanságának s gondatlanságának tulajdonítja balesetét s azért senkit nem terhel felelősség vagy mulasztás vádjá.

— **A budapesti Variete-Cabaret Sátoralja-ujhelyben.** Folyó hó 21, 22 és 23-ik napján a „Club“ kávéház udvari kerthelyiségében egy java erőkből álló kabaret társaság fog előadásokat tartani. A társaságnak 12 tagja van, kik a legújabb ötletes kuplékkal, kabaret számokkal s aktualitásokkal szórakoztatják a közönséget. Az előadás fél kilenc órakor veszi kezdetét s annak folyamán **Mérő Béla** fővárosi hírlapíró tölti be a konferenciá-s szerepét. Belépő díj a fenntartott helyekre 1 kor. 50 fillér, egyéb helyekre 1 korona. A fővárosi kabaret társaság tagjai között vannak **Rónai Ica**, **Csillag Mari**, **Zobel Elza**, **Törlei Irén**, **Irsai Emilia** énekesnők s szoubrettek s a női személyzet nagy száma már maga következtetést enged vonni arra, hogy a műsor változatos.

— **Kidőlt a sorból.** Ma délelőtt 11 órakor hirtelen halál oltotta ki a Főutcán egy katona életét. A városunkban állomásozó honvédszázalaj tisztjei vezetésével lövő gyakorlatokat tartott a bodnárvolgyi lövöldében, honnan Bányászka községen keresztül jöttek vissza a városba. Mikor a katonai csapat beért a városba s a Főutcán az insurgens emlék melletti kert előtt haladt, egyszerre egyik katona kidőlt a sorból s elterülve maradt a földön. A csapat azonnal megállott s a katonát, kiről azt hitték, hogy talán a hőség miatt ájult el, bajtársai bevitték a Behyna fiók üzlet kapujába. A katona azonban nem tért magához s úgy dr. **Ligeti József**, mint dr. **Stern Ármán** városi orvos, valamint az előhívott **Kantha** ezredorvos konstatálták, hogy a katona hirtelen meghalt. Azután felszállították a katonát hulláját a kórházba, hol a holttestet ma délután veszik orvosrendőri boncolás alá, hogy megállapíthassák a hirtelen halál okát. A hirtelen elhalt katona **Urbán Imre** tartalékos honvéd, tokaji lakos, felesége s négy gyermeke van.

— **Szerencsétlenség.** **Jurcsi József** 7 éves fiu több társával a Szerencs határában levő homokos gödörbe ment fürödni. A kis fiu azonban vigyázatlansága folytán s mert uszni nem tudott, a mély vízben halálát lelte.

— **Bucusok vagy kivándorlók?** Mezőlaboreról írja tudósítónk a következő érdekes esetet: Mezőlaborera szent szolozsmákat énekelve egy kilenc tagu társaság érkezett meg egyik vonaton Ujszomotorról. A szent szolozsmát éneklő zarándok csapat, melynek hét férfi s két nő tagja volt, a kérdésködésekre azt felelte, hogy Galiciába mennek bucsura. A pályaudvarra kirendelt **Bodó Imre** határrendőrnek azonban feltűnt a gyanus zarándokcsapat s előállította őket. Vallatásnál azután kiderült, hogy a

**NAGYMIHÁLYI SÓR- ÉS MALÁTAGYÁR RÉSZVÉNYTÁRSASÁG.**

Első rangu modernül berendezett hazai ipartelep. Évi gyártás 30,000 hektoliter. Gyárt **Márciusi, Korona** és **Casinó** sört.

Sátoralja-ujhelyi főraktár: Egyesült Szikvizgyár és Sörnagyraktár, Justus utca.

Zemplénnvármegyei képviselőink: **Mezőlaborer, Sztropkó, Homonna, Varannó, Gálszécs, Királyhelmez, Ferbenyik** és **Szerencsen** állandóan friss és zamatos sört szállítanak.

társaság, melynek minden tagja ujszomotori lakos, nem bucsura akart menni, de célja volt a bucsujárók maszkjában elérni a galíciai határszél, hogy utlevél nélkül vándorolhassanak ki Amerikába.

— **Elfogott utazó zsebtolvajok.** Mecsuch András morvaországi ember kedden hajnalban el akarván utazni, egyik közbeeső állomáson felszállt a Sátoraljai hely felé menő vonat egyik harmadosztályú kocsijába. A szakaszban két fiatalembert talált, kik közül az egyik segített neki csomagját feltenni a csomagtartóba. Közben azonban kilopta Mecsuch zsebéből annak pénztárcáját. Mecsuch azonban észrevette, megfogta az illetőket és átadta egy rendőrnöknek, az egyik azonban elmenekült. Az elfogott egyik tettes, kinél a tárcát a pénzzel együtt megtalálták, Vírág József közismert utazó zsebtolvaj, elmenekült társa pedig Sóth Béla szintén rovvott multu utazó zsebtolvaj, kit aznap délután szintén elfogtak. A rendőrség mindkettőt letartóztatta.

— **Cimbalmozni vágyók figyelmébe!** Több érdeklődő kívánságának teszünk eleget, amidőn közreadjuk, hogy Werner Sárika okl. cimbalmotanárnő magániskolájában a beiratkozások az 1909—1910. tanévre már folyó hó 29-én megkezdődnek; a rendszeres oktatás pedig szeptember hó 1-én veszi kezdetét.

— **Vívótanfolyam Sátoraljai helyben.** Pellegrini József olasz származású hírneves vívómester, ki már három hónap óta tartózkodik városunkban, most, miután közönségünk a furdözésről visszatért, szeptember hó 1-től megnyitja vívótanfolyamát a kir. tanfelügyelő s a polgári leányiskolai igazgató sziveségéből átengedett polgári leányiskolai tornateremben. A vívómester három hónapos tanfolyamot szándékozik nyitni férfiak s nők részére kard és vítvívásra. — A nők részére délután 2 óráig tartana a tanítás a vítvívásból, férfiak részére délután 4-től este fél kilenig. Délelőtt a vívómester házaknál tartandó magánórákra vállalt tanítást férfiak és nők számára. Ismeretes a sport gyakorlatok hatása az emberek fizikai s lelki életére. Úgyesíti az azzal foglalkozókat, erősíti s fejleszti a testet s éppen azért ajánlatos, hogy a kedvező alkalmat neccsak a felnőttek, de serdülő gyermekek is vegyék igénybe. Dicsérendő dolog, hogy Pellegrini mestert nem az anyagi jutalom, de az eszményi sikerek s diadalok vezetik tanításában s ezzel akarja majd a nagy közönség méltánylását kiérdemelni. A mikor a közönség, a sportbarátok s szülők figyelmét pártolólág hívjuk fel a vívótanfolyamra, közöljük, hogy a tanfolyamon résztvenni kívánó férfiak a vívómesternél a vívóteremben, a nők pedig Kincsesy Péter gyógyszerész urnál jelentkezhetnek s iratkozhatnak be a tanfolyamra.

— **A mozgófénykép színházban,** mely a volt Tornacsarnok melletti téren van elhelyezve, napról-napra nagy érdeklődés mellett folynak az előadások. Az elektro-bioscop színház néző terét mindig hűségese, nagy számban látogatja a közönség, ami indokát — mint már mondtuk — az érdekes, tükéletes képekben leli s a kellemes, kényelmes helyiségben, melyet szívesen keres fel a közönség. A műsor majdnem napról-napra új és változó. Az előadások fél kilenc órákor veszik kezdetüket s megtekintésükre újból felhívjuk a közönség figyelmét.

— **A szülők figyelmébe.** A kegyesrendiek vezetése alatt álló algimnáziummal kapcsolatos „Deákasztal-szervező-bizottság” Podolin (Szepes megye) pályázatot hirdet több ingyenes, félt ingyenes és fizetéses helyre. A teljes fizetéses helyre felvett tanuló reggeli, ebéd és vacsoráért havi 18 koronát fizet. A szervező-bizottság a tanulók elhelyezéséről is gondoskodik. Magyar anyanyelvű tanulók tisz-

tesleges német családoknál nyerne elhelyezést. Így módjukban van a német nyelvet is elsajátítani. Lakásért havi 8—10 koronát fizetnek. — Bélyegtelen kérvények gimnáziumi igazgató címén Szepes megye küldendők. Mondik Pál Podolin.

— **Női felsőkereskedelmi iskola** első évfolyama folyó évi szeptember hó 1-én nyílik meg Debrecenben. Az erre vonatkozó tudnivalókat lapunk mai számának hirdetései rovatában találja az olvasó.

— **Szenzáció a reklámban.** Szenzáció és mégis nagyon egyszerű a Lukács Vilmos reklámirodája (Budapest, V. Furdó-utca 10.) által meghonosított új reklámmódszer. Lukács Magyarország és Ausztria több, mint 700 elsőrangú szállójában, kávéházában és vendéglőjében kibérelte mintegy 5000 illemhely ajtóit és ezen ajtók belső oldalán egy nagy belga tükör fölött és alatt művészi kivitelű reklám üvegtáblákat helyez el, amely táblák már feltűnő elhelyezésükkel fogva sem maradhatnak észrevétlenül. Ennek a szenzáció reklámnak be kell vésődnie a vásárló közönség emlékezetébe, és ez az, amit az igazi reklámnak eredményeznie kell.

— **A szt. István napi harsonák furdőinknek** már finálét fujnak. Ritkulnak a vendégsorok, minden következő nap megtizedeli azokat. Csak a télennyáron nyitva lévő Pöstyén furdőben, ahol a szeptember és október állandóan enyhe és derült szokott lenni, uralkodik élénkség késő őszig is. A köszvényesek és reumasok, kik eddig nem jutottak a furdözéshez, most sietnek oda, hogy az időjárás viszonyosságai ellen télire vértelve legyenek.

— **Az általános drágaság miatt** ajánlatos, hogy mindenki biztosítsa tükzár ellen nemcsak épületeit, hanem butorait, terményeit és egyéb ingatlanait is. Mindezek beszerzése ma háromszor annyit befektetést igényel, mint ezelőtt. A csekély biztosítási díj fizetését megbirja mindenki, egy tükzár azonban évekre tönkre teszi a károsultat. Biztosítási díj 100 korona érték után zsinylet fedél alatt 51—60 fillér, cserép, pala vagy bádog fedél alatt 15 fillér. Biztosításokat felvesz az „Első magyar ált. biztosító társ.” ügynöksége Sátoraljai helyben a „Zemplén” kiadóhivatalában.

— **Előnyös birtokvétel.** Eladó Sátoraljai helyben a Kazinczy-utcában vízvezeték és villanyvilágítással, kocsiszin és 2 istállóval (3—10 ló részére) felszerelt ház. A házban van: egy 8 szobás lakás, mely 2400 kor, egy 2 szobás lakás, mely 280 kor, és 3 kisebb helyiség, mely 300 koronát jövedelmez. A házhoz tartozik egy 567 □-ól terjedelmű telek és egy 1000 hordós borpince, továbbá a ház mellett van 1/4 kat. hold beültetett csemege-szőlő terület, 1/2 hold gyümölcsös. A birtokhoz tartozik még a vasút állomástól 10—15 percre a Sátorhegy déli lejtőjén a herceg Windisch Grätz szőlője mellett levő 10 kat. hold területű szőlő, melyen 2 szoba és konyhából álló nyári lakás, egy vincellér lakás, présház, istálló, teljes gazdasági felszerelés és 3 1/4 k. hold gyümölcsös. Az ideit termék a vevőé. A felsorolt birtoknak eladási ára 150 ezer kor. A vételárhoz 50,000 kor. készpénz szükséges, 40 ezer kor. t. her maradhat az ingatlanon, míg 60 ezer kor. 6 éven át volna törlesztendő. Aki ezen előnyös vételre reflexál, forduljon felvilágosításért kiadóhivatalunkhoz.

#### DUNKY FIVÉREK

cs. és királyi udvari fényképészek műtermében Sátoraljai hely Széchenyitér 9. Modern irányzatú művészi kivitelű fényképek és nagytások készülnek.

— **Egy okl. tanítónő** mérsékelt díjazásért zongora órák adására ajánlkozik. Bővebbet a *Gajdics* nővérek tőzsdéjében.

— **Teljes ellátásra** elfogad intelligens tisztviselő család gimnáziumba járó két fiu, vagy polgári iskolába járó két leány növendéket.

— **Zongora tanítás.** Zongora órákat úgy háznál, mint saját lakásán előnyös feltételek mellett ad kiváló képesítésű zongora tanítónő. Cim: Sátoraljai hely, Bokor József, Rákóczi-u. 10.

— **Eladó egy jókarban** lévő trimó, egy kredenc és egy ebédli tükör. Cim a kiadóhivatalban.

— **Gimnáziumi tanuló** a következő tanévre teljes ellátásra felvétetik egy intelligens családnál. Cim a kiadóhivatalban tudható me.

## Szemgyógyintézet

van Miskolcon a Csabai-uton levő szanatóriumban.

### SZINHÁZ.

\*\* **Palásthy színtársulata** Mezőhegyesen. Palásthy Sándor színtársulata ujabban Mezőhegyesen állomásozik s ezen a helyen is kivívta társulata előadásai iránt a közönség pártfogó érdeklődését. Mint lapunknak írják: a szezon sikerének főindító okait abban leli, hogy Palásthy igazgató a rövid mezőhegyesi színi szezon minden előadására újdonságokat tűzött ki s a fővárosi legujabb darabokat mutatja be a közönségnek, mely kellőképpen méltányolja Palásthy s társulata nemes törekvéseit.

\*\* **Komlóssy Emma** bemutatkozója. Komlóssy Emmát, a régi népszínház énekesnőjét — mint a fővárosi lapok egyértelműleg írják — szívesen látta viszont Budapest színház-látogató közönsége folyó hó 18-án este a Király színház színpadán. A Király színház új tagjának első bemutatkozója volt ez a közönség előtt, mely Komlóssy Emma művészetét, énekképességét már régebben ismeri, de a művésznő a Király színház, temperamentumához illőbb műsorában bizonyonyal még a régibb sikereknél is nagyobb diadalokat van hivatva elérni. A sikeres bemutatkozó hírét örömmel vették a művésznő nagyszámú sátoraljai helyi hívei is, kik ma is szívesen gondolnak vissza Komlóssy itteni sikereiben gazdag működésére.

\*\* **Szerződötetés.** Közöltük már javarészen, hogy Palásthy Sándor sátoraljai helyi szinigazgató milyen szervezésben fogja bemutatni új társulatát s kik lesznek az új társulat tagjai. Palásthy Sándor most — mint értesülünk — azon tagokon kívül, a kiknek neveit már felsoroltuk, ujabban Szász Annát, az előnyösen ismert színművésznőt is szerződötette társulatához.

### IRODALOM.

A Knopfer-Gárdos hittan 4 füzetből álló s igen értékes mű. Itt főleg, az ország határa felé, hol a tankönyvnek jutott a magyarosítás terén egyik főszerep, kívánatos, hogy e tankönyv az elemi iskolákban az izr. hitoktatásnál elfoglalja az öt méltán megillető helyet. Kifogástalan magyarságán, könnyed nyelvezetén kívül nagy előnye a tömörség s az, hogy a biblia fordítást, hit és erkölcs-tant, továbbá imafordításokat magában foglalva, a tananyag teljes felölése mellett sem haladja meg a gyermek értelmi képességét. A négy kötet összes ára (II. III. IV. V. és VI. osztály részére) 2 kor. A könyv kiadója Alexander Vilmos.

Az „Adalékok Zemplénvármegye Történetéhez” c. havi folyóiratunk 1909-ik évi XV. évfolyamának *jun.-jul.* havi füzeté a következő érdekes tartalommal jelent meg: 1. A zempléni nemes hadak 1809-ben. Irta: Dongó Gy. Géza. — 2. Száz év előtti. Irta: Sándor Imre. — 3. A szent koronának 1805. és 1806. évi útja Zemplénben. Irta: Dongó Gy. Géza. — Az „Adalékok” előfizetési ára fél évre 3 kor., egész évre 6 korona. Az „Adalékok” eddig megjelent füzetéhez készült díszes bekötési táblák kiadóhivatalunkban (Főter 9. szám) folyton kaphatók.

A „Zenélő-Magyarország” közkedvelt zongora és hegedű zenemű-folyóirat most megjelent 389-ik füzeté újra a legjobb és legkedveltebb zongorajudonságokat közli és pedig: I. Lakatos Ferenc hírneves „Jászberényi csárdás”-át, mely minden jobb cigányzenekar kedvelt műsorát képezi. II. Fesler Ottó, „John Chinaman” című, eredeti chinai jellemindulóját. Minden művelt család zongorájának egyik legelőkelőbb ékesége a házi program, mely a lelki hangulatok legfinomabb tónusában tartva, az ábrándos, hóféhér leányszobától, a táncos szalonteremig és nótás ebédligig, a legigazibb tetszésre találhat. Szinte ajándékszámba menő jutányosan jut a zeneértő közönség a „Zenélő-Magyarország” minden egyes számához, mert ennyi pénzért — 12 korona évi előfizetésért külön kiadásban csak 2—3 kottát kapna, itt mintegy 120 darabot kap az előfizető a nevesebb hazai és külföldi zeneszerzők legszebb műveiből. Félévi előfizetés 6 korona. Ezért kap az előfizető 11 füzetet s karácsonykor egy 45—50 oldal terjedelmű, gyönyörű „Karácsonyi zenealbumot”. Az eddig megjelent 380 régebbi füzetekből, 60 különféle összeállítású, 30—30 zeneoldal terjedelmű mutatványfüzeteket adunk ki. Ilyen füzet 8—10 korona bolti áru zeneművet tartalmaz, s füzetenként 60 fillérrel hoztuk forgalomba. Ezekről részletes prospektust, úgy egyéb zeneművekről árjegyzéket kívánatra ingyen és bérmentve; mutatvány füzeteket pedig 60 fillér levélbélyeg beküldése ellenében küld: a Zenélő Magyarország kiadóhivatala, Budapest, VIII. Józsefkört 11.

### SPORT.

**Felhívás.** A SAC. tagjait ez uton felkérem, hogy amennyiben a szept. hóban megkezdődő vívótanfolyamon résztvenni óhajtanak, ebbeli szándékukat nálam e hó végéig bejelenteni sziveskedjenek. Boronkay László, h. e. titkár.

A SAC. és ETVE. reváns mérkőzése. A sátoraljai helyi atletikai club — mint jeleztük — folyó hó 22-én vasárnap Eperjesen fog mérkőzni az eperjesi torna és vívó egy-let football csapatával. Ez a verseny tulajdonképpen reváns mérkőzés lesz, mert folyó hó 15-én már szembe állt egymással a két csapat s akkor a küzdelem 4:1 arányában az ETVE. javára dőlt el. Széles körben keltene örömet, ha a SAC. e revánsküzdelemről győzelemmel jönne haza. A versenyre menő footballisták holnap, folyó hó 22-én a reggeli vonattal indulnak Eperjesre az egyesület tevékeny titkára Boronkay László vezetése alatt.

**Tennisz-előjáték.** A Sátoraljai hely—Sárospatak tennisz játékosai között rendezendő mérkőzés előjátéka a Chudovszky kerti-pályán 18-ika óta a közönség élénk érdeklődése mellett folyik. A szép és izléses nyereménytárgyak, melyek 22-én kerülnek kiosztásra, állandóan közszemlére van-

nak kitéve. A végeredmény, hogy a sárospatakiak elleni küzdelemre kik maradnak: még bizonytalan, de valószínű, hogy a hölgyek közül Somogyi Sárika, Somogyi Erzsike, Dános Jolánka és Juhász Elza, a férfiak közül Somogyi Bertalannak, Matyasovszky Kálmánnak, dr. Kastriner Árpádnak és Kolozs mérnöknek van legtöbb kilátása. Ez csak jóslat s meglepetésekre lehet számítani. E helyütt azt is megemlítjük, hogy a verseny rendezői a Sárospatak-Sátoraljajhely közötti mérkőzés céljaira segélyért a SAC. választmányához fordultak, mert a nevezési díjakból a kiadások nem fedezhetők.

A Sárospataki Akadémiai Athletikai Club versenye. Alig zajlott le a sárospataki tenniszverseny, a S. A. A. C. agilis rendezősége máris újabb sportszenzációval kedveskedik a közönségnek. Augusztus 29-én ugyanis országos atletikai viadalt rendez a főiskola kertben, melyen az ország

legkiválóbb athlétái fognak résztvenni. Már eddig is megigérték részvételüket Simon Pál a legjobb magyar rövid távú futó, Nidin Imre a kiváló súlydobó, ki nem kevesebb mint két ízben javította meg a magyar rekordot. Jelenleg is állandóan 13 méteren felül dob, amely eredmény az angol bajnoki eredményt is messze felülmúlja. Lejön továbbá kiváló rud ugró bajnokunk, Szathmáry Kálmán, aki 3 m. 45 cm.-ter tartja a magyar rekordot. Rajtuk kívül alkalma lesz közönségünknek a többi kiváló fővárosi versenyzők mellett a vidék legkiválóbb erőit is megismerni. Ujhelyből biztos indulók Becske Kálmán Magyarország cross-country bajnoka és Varga Béla, aki a súlyszámokban fog indulni. A viadalt 26 óra d. u. 3 órakor kezdődik és 1 koronás belépőjeggyel megtekinthető. Allóhely 50 fillér. A versenyt este 9 órakor, az idegen versenyzők tiszteletére, bál követi.

**KÖZGAZDASÁG.**

\* Szilágyi és Diszkant miskolci gépgyáros cég kitűnő könyökszerkezetű és víznyomású borsajtóira, valamint legújabb „Villám” centrifugális boggyózó és zuzógépére felhívjuk olvasóink figyelmét. Kiemelendők különösen a cég által feltalált és készített Rákóczi, Kincsem és Hegyalja borsajtók, nemkülönben a nagyüzemi préseléshez készített Rákóczi-kettős kosaru sajtók, melynél a régi világ fából készített prése zseniálisan egyesítve van a modern technika vívmányaival. A sajtók felső része acél, alsó része faszervezet. Ennélfogva a must seholsem érintkezik vasrészekkel, hanem csak a fával, ami a must színét, ízét, zamátját nem befolyásolja. A törkölyt sem kell összevagdálni, hanem kisebb darabokban is könnyen kilehet venni. Az 1901. évi temesvári, az 1902. évi egri és pozsonyi II. mezőgazdasági, az 1906. évi nagyváradi, 1907. évi pécsi országos kiállításán a cég borsajtói első díjjal, arany éremmel lettek kitüntetve. A

cég ingyenes árjegyzékét kívánatra minden érdeklődőnek megküldi.

**NYILT TÉR. \*)**

**Szent-Lukács fürdői „Kristályforrás-ásványviz.”**

Étvágyat javít.  
Gyomorrontást megakadályoz.  
Főraktár: Sátoraljajhelyben  
**Lipschitz Adolf**  
sörnagykereskedőnél.

\*) E rovat alatt közlöttékért nem vállal felelősséget a Szerk.

**A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.**

V. Mád. Megbízható tudósítást mindig szívesen fogadunk el.

Laptulajdonos:

**Éhler Gyula.**

**H I R D E T É S E K.**

**Zemplén-Ladmóczy Mész-és Agyagipar Részvénytársaság Sátoraljajhely.**

Ajánljuk a t. építő, építész és mészkereskedő urak szíves figyelmébe az általunk kizárólag fával égetett, teljesen kőmentes

**I. rendű darabos meszet,**

mely kiadás voltánál fogva az összes hazai termékeket felülmúlja.

Levélbeli megkeresésre azonnal válaszolunk, távirati megrendeléseket elfogadunk.

**Zemplén-Ladmóczy Mész-és Agyagipar Részvénytársaság.**

Sürgőnycim: Mészársaság Saujhely.  
Telefon szám: 32.

2136/1909. végr. sz.

**Árverési hirdetés.**

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a sátoraljajhelyi kir. járásbírósnak 1907. évi V. 1482/1. számú végzése következtében dr. Tarján Mihály ügyvéd által képviselt Bretschneider Zsigmond és fia javára, 600 kor. s jár. erejéig 1907. évi július hó 18-án foganatosított biztosítás végrehajtás utján le- és felülfoglalt és az 1907. V. 1282. sz. alapján fog jegyzőkönyvben 9., 23., 48. 77-85-ig, 88-94-ig 98., 99., 109., 110., 114., 115., 116., 156., 163., 173., 174., 176., 177., 178-186-ig tételek alatt felvett összesen 1196 koronára becsült következő ingóságok u. m. cipő árú és házi butor, nyilvános árverésen eladotnak.

Mely árverésnek a sátoraljajhelyi kir. járásbírósnak 1908. évi V. 36/3. számú végzése folytán 500 kor. tőkekövetelés, ennek esedékes kamatai, és eddig bíróság már megállapított költségek erejéig, Sátoraljajhelyben Rákóczi-u. 12. sz. a. Nagy Lujza lakásán és onnan Molnár István 27. sz. a. vh. szenn. lakásán leendő megtartására 1909. évi augusztus hó 31-ik napjának d. e. fél 9 órája határidőül kitétik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel látatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek, szükség esetén becsáron alul is el fognak adni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t. cz. 120. §. értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Sátoraljajhely, 1909. évi augusztus hó 9. napján.

**Rosner Imre,**  
kir. bír. végrehajtó.

**MEGYEI ÁLTALÁNOS BANK**  
részvénytársaság

**S Á T O R A L J A U J H E L Y .**

Elfogad betétet kamatozás végett.  
Leszámítol váltó- és jelzálog-kölcsönöket  
Bevált külföldi pénzeket (dollárokat).  
Folyó számla hitelt és ovadékokat nyújt kedvező feltétellel  
Eszközül 10-től 50 évig terjedő  
**törlesztéses kölcsönt**  
Vásárol megbízásra értékpapírokat és sorsjegyeket és előlegzi az értéket havi törlesztésre.  
Elvállal minden a bankszakba vágó megbízást.  
A Megyei Általános Bank részvénytársaság  
Igazgatósága.

Mezőgazdasági-, szőlő és erdőmunkásokat minden mennyiségben szállít  
**Freifeld Ferencz,**  
Sárospatak.

**A ki legjobban szerkesztett, teljesen független nagy napilapot járatni óhajt, fizesse elő**

**AZ UJSÁG-OT**

Előfizetési árak:

Egy évre . . . . .	K. 28.—	Az Ujság terjedelme rendszeren 28—32—36 oldal. —
Félévre . . . . .	14.—	Vasárnap és ünnepnapokon
Negyedévre . . . . .	7.—	<b>60—100</b> oldal.
Egy hónapra . . . . .	2.40	

Megrendelési czim:  
**AZ UJSÁG kiadóhivatala**  
Budapest, VII. kerület, Rákóczi-ut 54. sz.

**KRISTÁLYLIMONÁDÉ.**

A citrom alkatrészeiből por alakban előállított készítmény a megfelelő mennyiségű cukorral a limonádé előállításához.

**VIZ HIÁNYÁBAN**

szárazon a szájba véve, kitűnő szomjúság csillapító utasoknál, kirándulásoknál, turistáknak, sportkedvelőknek kitűnő szolgálatot tesz.

Egy 1 kgrmos doboz ára 3 kor. 60 fillér.  
Egy 1/2 kgrmos doboz ára 1 kor. 90 fillér.  
Egy 1/4 kgrmos doboz ára 1 korona.  
Egy adag csomagolva 6 fillér.

Az állandó limonádé fogyasztókra nézve előnyösebb ha 1/4 kgrmos, 1/2 kgrmos, de különösen, ha 1 kgrmos dobozt vesznek.

Törvényileg védve. Ügyeljünk a védjegyre. Kapható minden fűszerkereskedésben.

Készíti:  
**KERTÉSZ ERNŐ** gyógyszer. SZABADKÁN.

**Vesszőparipa-Liliomtej-szappan.**

Legenyhébb szappan a bőr megvédésére, valamint szeplő ellen!

Minden kereskedésben kapható!

**Értesítés.**

Ezennel tudomására hozom a n. é. közönségnek, hogy sikerült megszerezniem a hírneves budai

**„Kristályviz”**

képviselőt, amely víz jégve-remben raktározva, mindenkor friss töltésben nagyban és kicsinyben nálam kapható.

**Lipschitz Adolf,**  
sörnagykereskedő  
Sátoraljajhelyben.

## Magyar Nyugdíjbiztosító Részv.-társ.

központi igazgatósága  
Budapest, VII. Erzsébet-körút 24. szám.

Biztosít bárkinek orvosi vizsgálat nélkül  
**aggkori nyugdíjat, rokkantsági járadékot,  
— özvegyi nyugdíjat és végkielégítést —**  
mérsékelt díjtételek mellett.

A nyugdíjbiztosításnak célja, hogy a biztosított (kedvezményezett) a biztosított összeget nem egyszer, — hanem évenként, élethossziglan élvezhesse és ez által aggkorára, munkaképtelensége, vagy halála esetére családjáról, feleségéről és gyermekeiről gondoskodjék.

Kölesönös nyugdíjtáblázataink alapján a biztosítottnak a biztosítási időtartam eltelte után teljes nyugdíjra, és már tíz évi várakozási idő után, ha munkaképtelenné válik, rokkantsági járadékra, és ugyancsak már 10 évi várakozási idő után, ha bármikor elhal, nejeének özvegyi nyugdíjra, teljes árvaságra jutott gyermekeinek pedig neveltetési járulékra van igénye.

Ha a biztosított 10 éven belül halna meg, az intézet a befizetett díjakat visszatéríti.

Bővebb felvilágosítást ad és biztosításokat eszközöl

Hérjen  
tájékoztatót!

Zemplénavarm. vezérképviselőnk:

**WERNER MIKSA** úr

Sátoraljaujhely, Deákutca 3. sz.

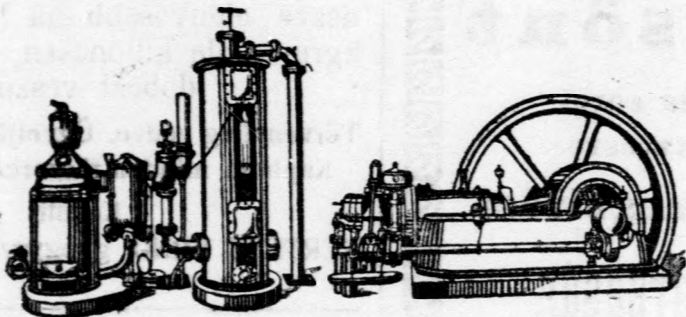
Hérjen  
tájékoztatót!

## KALMÁR ÉS ENGEL

motor és gépgyára

Városi raktár: **BUDAPEST** Gyár és iroda:  
V., Lipót-körút 22. sz. VI., Üteg-utca 19. sz.

Ajánlja ugy cséplőgépet, mint malomüzemre leggyorsabb benzín-motorjait, benzínlokomobiljait, valamint szivógázmotorjait, melyek V., Lipótkörút 18. sz. bármikor üzemben megtekinthetők.



Teljes jótállás kitünő cséplésért!  
Egyedül létező újdonság!

Ezen motorok egyenletes járásaik és bámulatos egyszerű szerkezetük folytán bármely legjáratlanabb ember által is azonnal könnyen kezelhetők.

Árjegyzék ingyen.

Olcsó árak részletfizetésre.

## Épületek, bútorok és termények

tűzkár elleni biztosítását,

továbbá

élet- és járadék biztosítást

a legelőnyösebb feltételek mellett  
eszközöl az

**Első Magyar Általános Biztosító Társ.**

kerületi ügynöksége

Sátoraljaujhelyt, a Zemplén kiadóhivatalában.

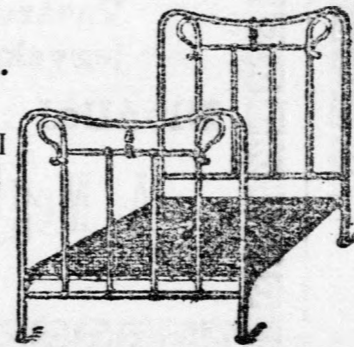
A biztosítandó épületek és ingóságok felvételére kívánatra saját megbizottunkat küldjük ki.

Honi ipar **KIZÁRÓLAG SAJÁT GYÁRTMÁNY** Honi ipar  
Legolcsóbb bevásárlási forrás, sodronyfonat, kerítés, vas- és rézbutor és sodronyágybetét beszerzésére.

### HICKER GY.

vas- és rézbutorgyára  
Budapest, VII. Holló-u.  
3. (Dob-utca mellett)

Rézagyak 35.- frttól  
Gyermekágy 11.- frttól  
Vaskeretű ágybetét 5.50 frt  
Fakeretű ágybetét 3.50 frt  
Összecsukó vaságy 5.- frt  
Rézkaris 2.- frt  
Tábori ágy sodronnyal 8. frt  
Telefon 22-66.



Ezen erős szerkezetű vaságy rézdisszel, acélsodronybetéttel 15 frt.

Árjegyzék tngyen!

## Tanuló

könyvnyomdánkban  
heti fizetéssel  
azonnal fölvetetik.

## Értesítés.

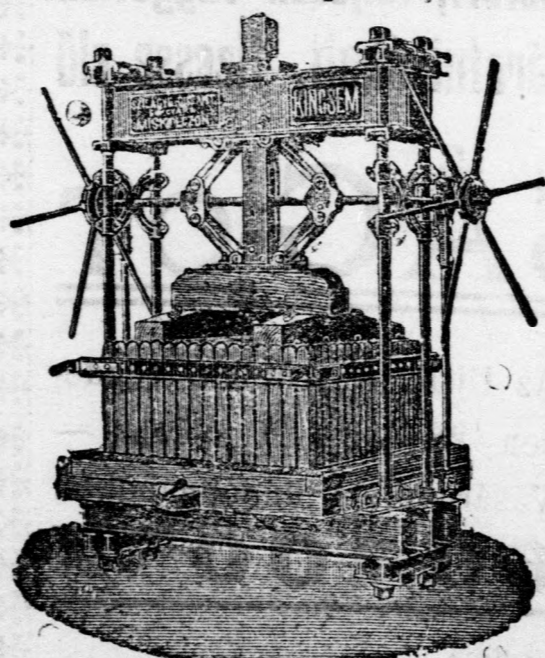
Díszes női ruhákat,  
bluzokat, ruha aljakat,  
férfi ruhákat legszebben tisztít és fest bármilyen színre, női ruha szövetet guvliroz

**Rakovszky Sándor**

ruhafestő és tisztító

Sátoraljaujhely, Beresényi-utca 5.  
Saját házában.

1907. pécsi kiállításon aranyérem s' diszoklevél



1901. temesvári kiállítás, I. díj diszoklevél.  
1902. országos gazdasági kiállítás Pozsony, I. díj. aranyérem. 1902. borászati kiállítás Eger, I. díj, diszoklevél és aranyérem. — 1906. Nagyvarad: I. díj, diszoklevél.

## Borsajtók

legújabb rendszerű, könyökszerkezetű „Kossuth”, „Kincsem”, „Hegyalja” „Acélsorsós”, a magyar bortermelők legkedveltebb borsajtói.

Legújabb rendszerű viznyomású (hydraulikus)

**kettős kosaru sajtók**  
nagyüzemű préseléshez.

Sajtóink főelőnye: a must sehol sem érintkezik vasrészekkel! Egyszerű kezelés! Óriási erő kifejtés! A törköly egy darabban és könnyen kivehető! Egy ember által könnyen kezelhető!

Szőlőzúzók és Bogyózók. — „Villám” legújabb centrifugális bogyózó- és zúzógépek.

**SZILÁGYI és DISKANT gépgyára MISKOLCZ.**

Árjegyzék ingyen.

## Tölgyfaeladási hirdetés.

A gróf Hadik-Barkóczy hitbizományi uradalom tulajdonához tartozó és Zemplén megye Csábóc község határában fekvő ki és megjelölt 2055 darab tölgyfából kitermelhető műfának tövön való eladása iránt 13325 korona kikiáltási ár mellett a folyó évi augusztus hó 30-án délelőtt 11 órakor az uradalmi erdőhivatal irodájában Varannón, írásbeli zárt ajánlatok útján nyilvános árverés fog tartatni

A fák mellmagasságban mért átmérői és becslött műfa köbtartalma a következő:

15—20 centiméter	439 darab	99·48 törzs-köbméter
21—25 „	1136 „	489·38 „
26—35 „	424 „	389·04 „
36—45 „	52 „	40·45 „
46—55 „	1 „	2·16 „
56—65 „	3 „	5·09 „

Összesen: 2055 drab. 1025·57 m<sup>3</sup>

Varannó, 1909. augusztus hó 17.

Uradalmi erdőhivatal.

A Debreczeni Kereskedő Társulat által 1857-ben alapított kereskedelmi tanintézettel kapcsolatos

## Női Felső Kereskedelmi Iskola

első évfolyama 1909. szeptember hó 1-én megnyílik. Ennek az iskolának célja: a nőknek a kereskedelmi tudományokban való alapos kiképzése. A tanintézet ezen tagozata három évfolyamu s szervezete azonos a fű felső kereskedelmi iskolák szervezetével. A harmadik évfolyam befejeztével a növendékek érettségi vizsgálatot tesznek s ezzel képesítést nyernek arra, hogy pénzügyi, iparvállalati és kereskedői irodákban könyvelőnői, levelezőnői és hasonló magasabb állásokat tölthessenek be. Évi tandíj 200 korona. A növendékeknek megbízható családoknál való elhelyezése tekintetében az igazgatóság szívesen nyújt segédkezet s megkeresésre részletes tájékoztatást ad.

Fábián Lajos Mór,  
igazgató.

ALAPITTATOTT 1900. ÉVBEN

## Első Sátoraljaujhelyi Mechanikai Hordógyár

Deutsch, Blum és Társai  
SÁTORALJAUJHELY.

Van szerencsénk a n. é. közönség b. figyelmébe ajánlani tetemesen megnagyobbított és gőzgépekkel berendezett

## Hordógyárunkat,

hol bor, sör, szesz, likőrös, szörp, olaj és petroleumos hordók minden nagyságban készíttetnek.

Elvállalunk szesz és sörgyárak berendezését, valamint szüretelő edények készítését és minden e szakmába vágó munkákat.

Kiváló tisztelettel:

Első Sátoraljaujhelyi Mechanikai Hordógyár

DEUTSCH, BLUM ÉS TÁRSAI

(Ezeltől: Deutsch Adolf és Simon.)

## LEGUJABB SZERKEZETŰ CZIMBALMOK

Schunda Venczel József

cs. és kir. udvari hangszergyáros

hirneves gyártmányaiból

nagy választéku bizományi raktárt tart

WERNER SÁRIKA okl. czimbalom tanárnő

magániskolájában Sátoraljaujhely, Deák-utca 3.

Igen kedvező részletfizetési módokat.

Vidéki megrendeléseket azonnal szállít.

## Hordó eladás.

Weisz és Kesztenbaum hordó-nagykereskedők Beregszászban. Ajánlanak boros tölgyfahordókat új és használt állapotban 150-től 300 literig, továbbá használt transport szeszes hordókat 400-tól 600 literig, ugyiszintén raktári hordókat 3000—120,000 literig a legjutányosabb árban. — Szíves megkeresésekre azonnal válaszolnak.

## Reményi Vendel

többszörösen kitüntetett cipész üzlete

Sárospatakon.

— Alapított 1869. évben. —

Készít jótállás mellett hölgyek és urak részére legújabb divat szerinti cipőket és csizmákat.

Sátoraljaujhelyben a mértékvetelt meghívásra magam eszközlöm, vidékről a láb körhajza és egy pár használt cipő küldendő be.

Vidéki megrendelések utánvét mellett küldetnek meg.



**Ha viszket**

akinek éjjel-nappal szüntelenül viszketése van s nyugalmát, alvását és sokszor társadalmi életét veszélyezteti, az ajánlatraméltó. Ámbár ez csak bőrgyógyászati mutató, mégsem létezik e-ideig oly szer ez ellen, ami ennek a kinos helyzetnek véget vetett volna. Hetek sőt hónapokon át ezen bajban szenvedők kétségbe vannak esve, testileg s lelkileg megtörve, képtelenek társaságban mozogni. Sokszor csak egy kis pontot képez a bőrön, amely rettenetesen viszket s a vakaró ujját önkívületlenül magához készíti. Ez rendszeren a kezdete s rosszabbodó viszketéssé vezet. A viszketőség okai még eddig nem lettek kikutatva, miután azonban a betegség jeleinek tekinthető, úgy minden ilyen esetben amennyi az orvos tanácsára kell hallgatni. Sok orvos s viszketegbetegek különösen hangsúlyozzák a Zucker-féle szabadgyógyzappan kedvező s gyors hatását. A vastag leher hab ezen szappan által előírás szerint alkalmazva, azonnali enyhülést s a viszketőség beszüntetését hozza magával úgy, hogy végre teljesen elmúlik. Ezen idegbántó borbajt a Zucker-féle szabadgyógyzappan segítségével egyszerűen s a legnagyobb reménynyel el lehet távolítani.

A megrendelésnél a következő különbségre kell ügyelni:

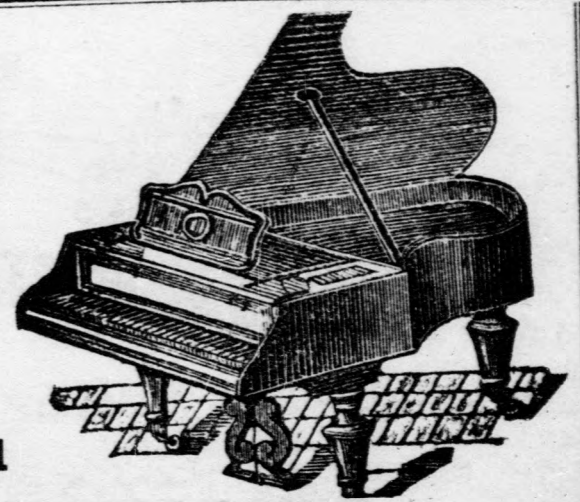
Zucker szab. 35%-os gyógyzappan a leghatásosabb s legnagyobb. Darabja 2 kor. 50 fill. Zucker szabad. 15%-os gyógyzappan, hatásában s mennyiségben gyengébb. Darabja 1 kor. Ehhez való Zucker-krém (zsirtalanító) a bőrkeményedést. Egy tubus ára 2 kor. 50 fill., kis tubus 1,25 kor.

## Zongoraterem és kikölcsönző intézet.

Új és használt Zongorák és Pianinok

legmérsékeltébb áron úgy cserébe, mint részletfizetésre kapható

Udvardi Szaniszlónál Sátoraljaujhelyben.



## Cserép kiárusítás.

Sárospatakon levő téglagyárunkat gőzerőre átalakítván, ujonnan épített körkemenczékben kitűnően kiégetett, az e vidéken szokásosnál nagyobb kézi hódfarku cserépünket kisebb mennyiségben ezrenként 30 koronáért, nagyobb mennyiségben 28 koronáért kiárusítjuk. Egy wagonban 7000 cserép szállítható.

Megrendelések gyárunkban, avagy Sátoraljaujhelyben Bokor József porcellán kereskedőnél eszközölhetők.

Bokor és Társai téglagyára Sárospatak.

Mintákkal készséggel szolgálunk.

# UJ DIVATÁRU ÜZLET.

Tisztelettel értesitem Sátoraljaujhely és vidéke n. é. vevőközönségét, hogy Sátoraljaujhelyben (Wekerle-tér 5., Kincsessy gyógyszerházzal szemben) a mai igényeknek megfelelő, modern

## kelengye és divatáru üzletet

nyitottam. Midőn ezt a mélyen tisztelt közönség tudomására hozom, bátorkodom hivatkozni a helybeli piacon töltött évtizedes gyakorlatomra és elsőrendű összeköttetésemre, miáltal abban a helyzetben vagyok, hogy a t. vásárló közönség legmesszebbmenő igényeit is kielégíthetem.

Vállalkozásomhoz a mélyen tisztelt vevőközönség pártfogását kérve vagyok kiváló tisztelettel

**Klein Kálmán.**

Iskolai idenyre intézeti kelengyék nagy választékban.

## Keil-lakk

legkitünőbb mázó-szer puha padló számára.

Keil-féle viasz-kenőcs kemény padló számára  
Keil-féle fehér „Glasur”, fénymáz 90 f.  
Keil-féle arany-fénymáz képkereteknek 40 f.  
Keil-féle szalmakalap-festék minden színben.

Mindenkor kaphatók

**BEHYNA TESTVÉREK** ezégnél **S.-A.-UJHELY.**

Eperjes: Bohrandt J. V. — Kassa: Novelly Sándor utóda.  
Kis-Szeben: Kasewitz J. János. — Varanno: Cseri Hermann.

## Eladó ház.

Kazinczy-útcai emeletes házam a legkedvezőbb fizetési föltételek mellett eladó.

A ház áll négy modern lakásból, udvar és kertből, mely utóbbi házteleknek is igen értékes.

Tizenegy évig még állami adómentes.

Bővebb felvilágosítás nyerhető dr. Székely Albert ügyvédi irodájában Sátoraljaujhely, vagy a tulajdonos budapesti lakásán (I., Enyedi-utca 18. II. emelet 3. ajtó.)

Csapó Lajos.

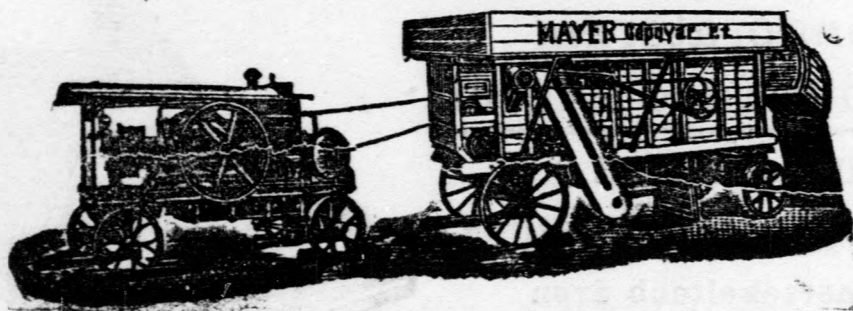


**MAYER**  
**GÉPGYÁR**

vas- és fémöntőde  
részvénytársaság  
SZOMBATHELY  
BUDAPEST,

VI. ker. Váci-körut 61. szám.

Legrégibb hazai gépgyár **Motorgyár** Alapítva 1850. évben.



Benzin- és szivógázmotorok gyára.

**Malomépítészet.**  
**Vizimalom-berendezések.**

Benzin-cséplőkészleték 3 lóerejtől 6 lóerőig.

Benzin stabil motorok 1—100 HP-ig.  
Szivógázmotorok 6—120 HP-ig,  
faszén, koks és antraczit tüzelésre  
berendezve, szerelve és üzembe átadva.

Olajgyártási gépek, borsajtók és mindennemű mezőgazdasági gépek gyára.

**Kedvező árak és fizetési feltételek.**

Arjegyzék ingyen.

Képviselők kerestetnek.

## Végelárusítás!

Van szerencsém a helybeli és vidéki nagyérdemű közönség tudomására hozni, hogy a Kazinczy-utca sarkán, saját házamban lévő dúsan felszert

## BUTORRAKTÁRAMBAN

felhalmozott **háló, ebédlő, szalon** és **uri-szobák** berendezéséhez szükséges, a legkényesebb izlésnek is megfelelő, első rendű

**honi gyártmányu butorkészletemet**

üzletem feloszlása miatt **beszerzési áron alul** is elárusítom.

**A végelárusítás f. évi október végéig tart.**

Üzleti helyiségem folyó évi november hó 1-étől bérbeadó.

Kiváló tisztelettel

**WILHELM HENRIK,**  
butor-csarnok tulajdonos.